



FLÄCHEN-  
DESINFIZIATIONSMITTEL

# Fugaten®-Spray (Lysoform®-Spray)

Gebrauchsfertige Sprühdeseinfektion auf Alkoholbasis  
zur Schnell-Desinfektion für Flächen, Gegenstände  
und Medizinprodukte

Désinfectant en spray à base d'alcool pour  
des petites surfaces, objets et dispositifs  
médicaux. Prêt à l'emploi.



CE 0482

# Produktinformation

Bitte sorgfältig lesen!

**Fugaten®-Spray**  
Gebrauchsfertig

## ZUSAMMENSETZUNG

100 g Lösung enthalten: 70 g Ethanol (vergällt)

## ANWENDUNGSGEBIETE

Zur Schnell-Desinfektion von

- kleinen Flächen und Gegenständen (z. B. OP-Tische, Untersuchungsstühle)
- schwer zugänglichen Flächen
- sonstigen alkoholbeständigen Materialien

## ART DER ANWENDUNG/DOSIERUNGSANLEITUNG

Unverdünnt anwenden!

**Fugaten®-Spray** aus ca. 30 cm Entfernung versprühen (max. 2 m<sup>2</sup>). Die Flächen und Gegenstände sind vollständig zu benetzen (max. 50 ml/m<sup>2</sup>).

## Flächen-Desinfektion

in Krankenhaus und Praxis	Konz.	-	1 Min.
Begrenzt viruzid* inkl. HBV/HCV/HIV, Rotavirus und Adenovirus	Konz.	-	30 Sek.
Viruzid*	Konz.	-	15 Min.

\*gem. RKI-Empfehlung BG-Blatt 01/2004

## WARN- UND LAGERHINWEISE

- Fugaten®-Spray ist leicht entzündlich (Flammpunkt nach DIN 51 755: 19,5 °C)!
- Nicht in offene Flamme oder auf glühende Körper sprühen! Ausbringung max. 50 ml/m<sup>2</sup>.
- Anwendungshinweise und Sicherheitsregeln beachten (siehe „Sicherheitsregeln zur Vermeidung von Brand- und Explosionsgefahren durch alkoholische Desinfektionsmittel“ der Berufsgenossenschaft für Gesundheitsdienst und Wohlfahrtspflege, Hamburg).
- Desinfektionsmittel bei 5 - 30 °C, nicht in der Nähe von Zündquellen und für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.

Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH, Kaiser-Wilhelm-Str. 133, 12247 Berlin, Telefon 030 - 77 99 2-0, Telefax 030 - 77 99-269

## EIGENSCHAFTEN

- wirkt bakterizid (inkl. Tbc) - fungizid - viruzid
- schnelle Wirkung und rasche Abtrocknung nach Besprühen der Flächen und Gegenstände
- frischer Geruch, desodoriert die Raumluft
- gute Netzfähigkeit
- verträglich mit den meisten Materialien
- gebrauchsfertiges Präparat in nachfüllbarer PE-Flasche mit Sprühkopf

# Mode d'emploi

à lire attentivement!

**Fugaten®-Spray (Lysoform®-Spray)**  
Prêt à l'emploi

## PRINCIPES ACTIFS

100 g de Fugaten®-Spray contiennent: 70 g d'éthanol (dénaturé)

## DOMAINES D'APPLICATION

désinfection rapide

- de petits objets et de petites surfaces (par ex. tables d'opération, chaise d'examen)
- de surfaces difficiles à atteindre
- de matériaux supportant bien l'alcool

## MODE D'UTILISATION/DOSAGE

Utilisation non diluée seulement!

Pulvériser **Fugaten®-Spray** sur les objets et les surfaces à une distance d'environ 30 cm (max. 2 m<sup>2</sup>) jusqu'à ce que les surfaces soient complètement mouillées (max. 50 ml/m<sup>2</sup>).

## Désinfection des surfaces:

à l'hôpital et au cabinet médical	concentré	-	1 mn
Virucide vis-à-vis des virus enveloppés* HBV/HCV/HIV inclus, virus rota et virus adeno	concentré	-	30 sec.
Virucide*	concentré	-	15 mn

\*conf. aux recommandations du RKI publiées le 01/2004

## PRÉCAUTIONS D'EMPLOI/STOCKAGE

- Fugaten®-Spray est facilement inflammable (point éclair conformément à la DIN 51 755: 19,5 °C)!
- Ne pas vaporiser en direction d'une flamme nue et/ou d'objets incandescents! Quantité max. à pulvériser: 50 ml/m<sup>2</sup>.
- Observer les précautions d'emploi et les "mesures de sécurité pour la prévention des incendies et des explosions concernant les désinfectants alcoolisés" de l'Association professionnelle du Service de la Santé et de Prévoyance, Hamburg).
- Ceci est un désinfectant! Conserver à 5 - 30 °C, loin des produits inflammables et hors de la portée des enfants.
- Ne plus utiliser une fois la date péremption atteinte!

## PROPRIÉTÉS

- bactéricide (BK inclus), fungicide, inactive les virus
- efficacité et séchage rapides après vaporisation sur objets et surfaces
- odeur fraîche, désodorise l'air ambiant
- bon pouvoir tensio-actif
- bonne compatibilité avec la plupart des matériaux
- prêt à l'emploi, dans un flacon vaporisateur en polyéthylène, sans aérosols

**BESONDERE HINWEISE**

- a) Gegenmaßnahmen bei unsachgemäßen Gebrauch  
Fugaten®-Spray ist reizend bei Kontakt mit Schleimhäuten (Augen, Rachen, Magen, Darm etc.). Als Sofortmaßnahmen bei solchen Reizungen wird die Verdünnung des Präparates empfohlen. Bei oraler Einnahme reichlich Wasser trinken, bei Kontakt mit sonstigen Schleimhäuten reichlich mit Wasser spülen. In jedem Falle ist sofort ein Arzt aufzusuchen.
- b) Sonstiges  
Keine alkoholempfindlichen Materialien (Lackierungen, Beizungen, Plexi-glas u. a.) besprühen.
- c) Desinfektionsmittel sicher verwenden. Vor Gebrauch stets Kennzeichnung und Produktinformation lesen.

Zertifiziert und in den einschlägigen Listen aufgeführt.

**VERSANDEINHEIT/PACKUNG**

10 x	500 ml-Flasche mit Sprühkopf	Art.-Nr. 2058
12 x	1000 ml-Flasche mit Sprühkopf	Art.-Nr. 2292
12 x	1000 ml mit Sprühkopf (unparfümiert)	Art.-Nr. 2272
2 x	5 Liter-Kanister	Art.-Nr. 9825
2 x	5 Liter-Kanister (unparfümiert)	Art.-Nr. 9823

**OBSERVATIONS PARTICULIÈRES**

- a) Contre-mesures en cas d'utilisation incorrecte:  
Au cas où Fugaten®-Spray viendrait en contact avec les muqueuses (yeux, gorge, estomac, intestins etc.), consulter un médecin immédiatement. En cas de prise par voie orale, diluer le produit sans attendre en faisant boire une quantité d'eau raisonnable au patient. En cas de projections dans les yeux, rincer abondamment à l'eau.
- b) Ne pas vaporiser sur les surfaces craignant l'alcool (laques, vernis, plexiglas).
- c) Utilisez les désinfectant avec précaution. Avant toute utilisation, lisez l'étiquette et les informations concernant le produit.

Certifié et cité dans les listes adéquates.

**UNITÉS D'ENVOI/CONDITIONNEMENT**

10 x	500 ml (flacons) avec vaporisateur	Art.-Nr. 2058
12 x	1000 ml (flacons) avec vaporisateur	Art.-Nr. 2292
2 x	5 litres (bidons)	Art.-Nr. 9825

Haben Sie spezielle Fragen, rufen Sie uns an.  
Wir rufen sofort zurück.

Vous avez des questions? Contactez-nous au numéro suivant –  
Nous vous rappellerons aussitôt!

**D: 030 - 77 99 2-0**  
**CH: 056 - 441 69 81**



**Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH**  
Kaiser-Wilhelm-Str. 133, 12247 Berlin  
Telefax 030 - 77 99 2-269, Info.-Telefon 0700LYSOFORM  
[www.lysoform.de](http://www.lysoform.de), e-mail: [kontakt@lysoform.de](mailto:kontakt@lysoform.de)



**LYSOFORM**  
**Schweizerische Gesellschaft für Antiseptie AG**  
Postfach 444, 5201 Brugg/Windisch  
Telefon 056 - 441 69 81, Telefax 056 - 442 41 14